

Inhaltsverzeichnis – Table of Contents

Vorwort	13
Foreword	16
Comenius und der Weltfriede – Comenius and world peace	
Comenius und der Weltfriede. Der UNESCO im 60. Jahr ihres Bestehens gewidmet	19
Comenius and World Peace. Dedicated to UNESCO in its 60th year.....	20
Butts, Robert Freeman: An extraordinary vision	22
Clemens, Theodor: Wir sind alle Bürger der einen Welt – <i>We are all citizens of one world</i>	23
Hüfner, Klaus: Comenius und die Bemühungen der UNESCO um den Frieden – <i>Comenius and UNESCO's peace efforts</i>	26
Mayor, Federico: Die UNESCO und das Erbe von Comenius – <i>UNESCO and the heritage of Comenius</i>	36
Comenius: Die europäische Weltgegend wünscht allen unter dem ganzen Himmel verstreuten Völkern, Stämmen, Sprachgemeinschaften Frieden und Heil!	45
Comenius: The European continent wishes all nations, tribes and language communities dispersed under the heavens peace and salvation!	48
Aktuelle Bezüge – Topical aspects	
Pešková, Jaroslava: Gewalt sei ferne den Dingen. Welche Chancen gibt es nach dem 11. September für die Realisierung dieses Gedankens, und was kann die Menschheit dafür tun? – <i>Let violence be removed. What are the chances of realising this idea after September 11th, 2001?</i>	51
Beck, Heinrich: Zur Bedeutung des Ereignisses vom 11. September 2001. Eine religions- und kulturphilosophische Betrachtung im Geiste des Comenius – <i>How to interpret what happened on 9/11. Reflecting the implications for the philosophy of religion and culture in the spirit of Comenius</i>	61
Korthaase, Werner: From Czech patriot to citizen of the world: John Amos Comenius	69
In der Tradition des Erasmus von Rotterdam – In the tradition of Erasmus of Rotterdam	
Bräuer, Gottfried: „Die Klage des Friedens“ (<i>Querela pacis</i>). Von Erasmus von Rotterdam zu J. A. Comenius – <i>Querela pacis. From Erasmus of Rotterdam to J. A. Comenius</i>	92
Beer, Jürgen: Advice to princes in the works of J. A. Comenius and Erasmus of Rotterdam	108

Der gewaltlose Weg – The non-violent path

Fritsch, Andreas: Alles fließe von selbst, Gewalt sei ferne den Dingen. Das Emblem des Johann Amos Comenius – <i>Let all flow spontaneously, but violence be removed. John Amos Comenius' signet</i>	118
Čapková, Dagmar: Comenius and res humanae	142

Wege zum Frieden – Paths to peace

Beneš, Jiří: Comenius' Weg des Friedens, Cesta pokoje – <i>Comenius' path to peace</i>	152
Beer, Jürgen: Comenius' Forderungen an einen König – <i>Comenius' petition to a king</i>	163
Schadel, Erwin: Syntagma pansophicum triumum. Grundriss der Comenianischen Reform- und Friedensbemühungen – <i>Syntagma pansophicum triumum. Outlines of Comenius' reform and peace projects</i>	180

Eine Weltsprache – A world language

Formizzi, Giordano: Kein Volk, kein Staat, keine Person darf sich bevorzugt wähen – <i>Neither people, states nor individuals should consider themselves more favoured than others</i>	204
Eco, Umberto: An artificial international language	207
Beer, Jürgen: Comenius' Panglottia und die Idee einer Universalsprache – <i>Comenius' Panglottia and the idea of a universal language for world peace</i>	208

Das Schicksal des Comenius – Comenius' destiny

Comenius: Epistula Ioannis Amos Comenii ad Axelium Oxenstiernam, cancellarium Suetiae	228
Comenius: Brief an den schwedischen Reichskanzler Axel Oxenstierna	229
Comenius: Letter to the Swedish Lord High Chancellor Axel Oxenstierna	230
Brief von A. Comenius, des Bischofs von Böhmen, an Karl II., König von England	233
Letter from A. Comenius, Bishop of Bohemia, to Charles II, King of England	235

Philosophische und staatstheoretische Einordnungen –
Philosophy and political theory

Čiževskij, Dmitrij: Comenius and western philosophy	237
Mahnke, Dietrich: Die Pansophie als bestes Mittel zur Friedensstiftung – <i>Pansophie as the best means of bringing about peace</i>	250
Patočka, Jan: Vom Wohl des Volkes zum Frieden der Völker. Comenius' Schriften Gentis felicitas und Angelus pacis – <i>The well-being of a nation and the peace of nations. Comenius' Gentis felicitas and Angelus pacis</i>	268
Schilfert, Gerhard: Komenskýs Anschauungen vom Staat in ihren Beziehungen zu den deutschen und westeuropäischen Staatstheorien seiner Zeit –	

<i>Comenius' view of the state and its relation to contemporary German and west European political philosophy</i>	287
Leinonen, Markku: Comenius, peace and the western tradition.....	304
Schweitzer, Albert: Comenius war kein Träumer	323
Schweitzer, Albert: Comenius was not a dreamer	324
Comenius: Der Weltbund der Staatsmänner, das Friedensgericht – <i>A world alliance of statesmen. The dicastery of peace</i>	326
Comenius: Die Weltversammlung oder das Ökumenische Konzil. Garant für die Universalreform – <i>The world assembly or ecumenical council, the authority of universal reform</i>	330
Politische und soziale Ziele – Political and social goals	
Hauff, Sigurd: Über „Das Glück des Volkes“ von J. A. Comenius – <i>On Comenius' „Happiness of the people“</i>	339
Dieterich, Veit-Jakobus: Soziale Gerechtigkeit bei Comenius. „Alle sollen essen, trinken, sich kleiden und Gott preisen“ – <i>Social justice in Comenius' writings. „All people should be able to eat, drink, clothe themselves and praise God“</i>	355
Historische Wurzeln und Würdigungen – Historical roots and appraisals	
Herold, Vilém; Werner Korthaase: Der Friedensplan des böhmischen Königs Georg von Podiebrad und die Friedensplane des Johann Amos Comenius – <i>The peace plan of the Bohemian King, George von Podiebrad, and the peace plans of John Amos Comenius</i>	367
Hecht, Hartmut: Der junge Leibniz über Johann Amos Comenius. Eine Laudatio in Versen – <i>The young Leibniz on John Amos Comenius. A laudatio in verse</i>	377
Herder, Johann Gottfried: Der menschenfreundliche Comenius – <i>Comenius the friend of humanity</i>	391
Dobbie, A. M. O.: Comments on the Pampaedia and Panorthosia from the point of view of the translator	398
Krieg und Friede – War and peace	
Comenius: Because it is my homeland.....	399
Comenius: Der Stand der Söldner und die Schlacht	405
Rejchrtova, Noemi: Comenius und der Aufstand der böhmischen Stände – <i>Comenius and the revolt of the Bohemian estates</i>	409
Novakova, Julie: Warum Comenius' Clamores Eliae ein bloßer Arbeitstext geblieben sind. – <i>Why Comenius' Clamores Eliae remained only a draft</i>	426
Comenius, Johann Amos: Ein Brief an Gaston Jean Baptiste de Comenges. Die Revelationen für Ludwig XIV. und den Pariser Erzbischof – <i>A letter to Gaston Jean Baptiste de Comenges</i>	429

Table of Contents

Urbánek, Vladimír: Reason of state and celestial politics: The Anti-Machiavellianism of J. A. Comenius	432
Kumpera, Jan: Tranquilla Libertas. Frieden in Freiheit in Comenius' Vorstellungen – <i>Tranquilla Libertas. Peace in freedom in Comenius' writings</i>	445
Korthaase, Werner: Comenius' „Letzte Posaun über Deutschland“ – <i>Comenius' „Last Trumpet over Germany“</i>	457
Humanismus und Toleranz – Humanism and tolerance	
Lange, Christian Lous: Religiöser und sentimentaler Humanismus: Johann Amos Comenius – <i>Religious and sentimental humanism: Johann Amos Comenius</i>	467
Comenius und der Akademiegedanke – Comenius and the idea of the learned society	
Grau, Conrad: Comenius und der Akademiegedanke im 17. Jahrhundert – <i>Comenius and the idea of an academy in the 17th century</i>	479
Korthaase, Werner: Comenius' pansophic Universal University of Nations, Sciences and Arts	487
Historisches Erinnern – Historical recollection	
Kandel, Isaak Leon: John Amos Comenius, citizen of the world	511
Masaryk, Jan: The tradition of Comenius	521
Hýbl, František: Comenius als Inspirator der Friedensbewegung der tschechischen Lehrerschaft während der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts – <i>Comenius as the inspiration behind the Czech teachers' peace movement in the first half of the 20th century</i>	525
Korthaase, Werner: Herbert George Wells and Comenius: The salvaging of civilization	536
Heutiges Weiterwirken / Contemporary impact	
Piaget, Jean: Die Aktualität des Johann Amos Comenius – <i>The topicality of John Amos Comenius</i>	543
Comenius: Talentierte junge Leute werden wie Sklaven behandelt	571
Comenius: Talented young people are treated like slaves	571
Clauser, Jerome K.: The Pansophist: Comenius	572
Comenius als Ratgeber für die Jugend – Comenius, a mentor for the young	
Fritsch, Andreas: Regulae vitae. Comenius' Lebensregeln für die Jugend – <i>Regulae vitae. Comenius' Rules of life for adolescents</i>	573
Comenius: Regulae vitae, Lebensregeln – <i>Regulae vitae, Rules for the conduct of life</i>	578

Länderberichte – Reports from different countries

Carpay, Jacques: Der Hader von wallonisch-kalvinistischen Theologen in der Republik der Niederlande mit Comenius und Serrarius (1669–1670) – <i>The quarrels between the Walloon Calvinist theologians in the Netherlands and Comenius and Serrarius (1669–1670)</i>	599
Németh, S. Katalin: Zwei Propagandisten der politischen Ziele von Comenius: Johann Jakob Redinger und Christian Hoburg – <i>Two propagators of Comenius' political goals: Johann Jakob Redinger and Christian Hoburg</i>	613
Mnich, Roman: Die Comeniusforschung in der Ukraine. Ergebnisse und Perspektiven – <i>Comenius research in the Ukraine. Results and perspectives</i>	633

Ökumenische Zielsetzungen – Ecumenical goals

Müller, Hans-Joachim: Die irenischen Bemühungen des Johann Amos Comenius in Polen 1642–1645 und die Entstehung der Consultatio Catholica – <i>The ecumenical endeavours of John Amos Comenius in Poland (1642–1645) and the origin of the Consultatio Catholica</i>	645
Müller, Hans-Joachim: Politisches Handeln und politisches Denken bei Comenius. Dilettantismus oder Weitsicht im Vorfeld des Colloquium Charitativum? – <i>Comenius' political action and political thought. Dilettantism or farsightedness in the run-up to the Colloquium Charitativum?</i>	667
Moll, Konrad: Comenius – Weltfriede und Harmonie. Vergessene human-ökologische Beiträge zu einem Europa des Friedens – <i>Comenius – World peace and harmony. Forgotten humanecological contributions to a peaceful Europe</i>	680

Erziehung zum Frieden – Peace education

Flitner, Andreas: „Wolfskinder“. Über die Erziehungsbedürftigkeit des Menschen – „ <i>Children of wolves</i> “. <i>On mankind's need for education</i>	695
Laurien, Hanna-Renate: Erziehung zur Menschlichkeit nach der Didactica magna des Johann Amos Comenius – <i>Promoting humanity through education. Comenius' Didactica Magna</i>	700
Eykmann, Walter: Die Comenianische Idee des Friedens und der Friedenserziehung im Angelus pacis – <i>The Comenian idea of peace and peace education in Angelus pacis</i>	710
Nash, Paul: The educated person as pansophist	727
Nipkow, Karl Ernst: Erziehung zum Frieden – Perspektiven evolutionärer Ethik – <i>Peace education, perspectives on evolutionary ethics</i>	728
Röhrs, Hermann: Die Friedensidee des J. A. Comenius – die substanzielle Mitte seines Werkes – <i>Comenius' idea of peace education – a central component of his writings</i>	747
Pöggeler, Franz: Bürger der einen Welt. Globale Perspektiven der Friedenslehre von J. A. Comenius und Friedrich Wilhelm Foerster – <i>Citizens of one world. The global perspectives of J. A. Comenius' and F. W. Foerster's doctrine of peace</i>	761
Manuel, Frank E.; Fritzie P. Manuel: Comenius – Teaching all to all	777

Table of Contents

Meyer, Sabine: Ganzheitlichkeit als Prinzip der Friedenserziehung bei Comenius – <i>The universal approach as a principle of peace education in Comenius' writings</i>	778
Dilthey, Wilhelm: Der große Comenius – vielleicht der größte pädagogische Kopf, den Europa hervorgebracht hat ... – <i>The great Comenius – perhaps the greatest educational thinker that Europe has ever produced</i>	797
Tenorth, Heinz-Elmar: Comenius' goal, „Teaching everything to everyone“ is now a topic of world importance.....	805
Tenorth, Heinz-Elmar: Das Ziel des Comenius, „Alle alles zu lehren“, ist heute ein Weltthema.....	805
Eine Theologie des Friedens – A theology of peace	
Schmidt, Günter Rudolf: Theotechnia – Comenius' Kunst, Gott nachzuahmen und zu lenken – <i>The art of imitating and steering God in Comenius' writings</i>	807
Molnár, Amedeo: Comenius' Jeremian dream	814
Lee, Sook Jong: The relationship of Comenius' theology to his educational ideas for peace	828
Utopie und Realität – Utopia and reality	
Seibt, Ferdinand: Utopie und Völkerbund: Comenius – <i>Utopia and the League of Nations: Comenius</i>	843
Tremel, Alfred Karl: Die utopische und reale Dimension in den Schriften des Johann Amos Comenius – <i>The utopian and real dimension in Comenius' writings</i>	858
Korthaase, Werner: Die Insel Utopia des Comenius und: Gegen „Kriege, Schlachten und Metzeleien“ – <i>Comenius' Island of Utopia and: Against „War, Battles and Butchery“</i>	874
Vierck, Henning: Die erste und zweite Natur bei Comenius. Sieben Thesen und ein Lied – <i>First and second nature in Comenius' writings. Seven theses and a song</i>	894
Voigt, Uwe: Der Weg des Lichtes als Weg zum geistigen und politischen Frieden – <i>The Way of Light as a path to spiritual and political peace</i>	913
Voigt, Uwe: Comenius und die Erfahrungen des 20. Jahrhunderts – <i>Comenius and the experience of the twentieth century</i>	930
Steiner, Martin: The works of Comenius: Criteria of the classification of over 200 titles	940
Lee, Sook Jong: Comenius and UNESCO	945
Comenius, John Amos: Without these three colleges, it will be impossible to reform the world.....	948

Anhang

Korthaase, Werner; Jürgen Beer: J. A. Comenius: A biographical time chart	950
Redaktionelle Anmerkungen – Editorial notes	959
Abbildungen – Figures	960
Autoren – Contributors	963

Johannis Amos Comenii Opera omnia – All works by John Amos Comenius	972
Namenregister – Index of names	979